



EMPRESA

Proporcionamos servicios de **traducción e interpretación profesionales y garantizados** en todo el mundo.

Disponemos de una red amplia de intérpretes y traductores jurados profesionales especializados con amplia experiencia en su campo de trabajo, siendo en su mayoría profesores de departamentos de traducción e interpretación de universidades de diferentes países, que siempre trabajan hacia su lengua materna, reconocidos no sólo por su experiencia y cualificaciones en campos específicos de traducción, sino también por su calificación para la enseñanza de traducción.

Así mismo, colaboramos con clientes, representantes, traductores y agencias en todo el mundo.

Trabajamos con todas las combinaciones idiomáticas posibles.

Nuestra **base de clientes** está formada por organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, pequeñas y grandes empresas y una gran cantidad de particulares. Recibimos proyectos de traducción/interpretación en **diferentes combinaciones idiomáticas** de nuestros clientes, traductores miembro y agencias miembro de todo el mundo.

Servicios

Proporcionamos un completo rango de servicios de traducción e interpretación profesionales y garantizados.

- **Traducciones estándar**
 - Traducciones escritas: todas las combinaciones idiomáticas;
 - Interpretaciones (consecutiva, simultánea y de enlace): todas las combinaciones idiomáticas.
 - **Traducciones especializadas**

Traducciones para clientes de diversos sectores. Traducción de documentos que exigen una gran precisión, dadas las particularidades de su estilo y terminología específica:

 - **Traducción Jurídica**
 - **Localización de Software**
 - **Traducción Business**
 - **Traducción Técnica**
 - **Traducciones Oficiales y Juradas**

Traducciones certificadas autorizadas por el MAE para trámites administrativos o judiciales.
 - **Interpretaciones Juradas**

Servicio integral de interpretaciones juradas, llevadas a cabo por intérpretes oficiales aprobados por las autoridades del país pertinente.
 - **Traducciones de Páginas Web**

Traducciones de páginas web a partir de archivos de texto o directamente de formatos HTML, PPT o PDF.
-

Ventajas de trabajar con nosotros

La Organización Internacional de Traducción cuenta con la red e infraestructura profesionales necesarias para resolver sus problemas de traducción e interpretación independientemente de su complejidad. Cada proyecto de traducción e interpretación presenta sus características propias, únicas y específicas:

- ✓ **Combinación de idiomas, campo de trabajo y especialización:** nuestra red está formada por traductores e intérpretes de todo el mundo que engloban todas las combinaciones idiomáticas, campos de trabajo y especializaciones.
- ✓ **Fecha firme de entrega:** las traducciones se asignan tras adoptar todas las medidas necesarias para asegurar que los traductores se encuentran en disposición de cumplir con la fecha de entrega.
- ✓ **Traducciones jurídicas y juradas:** trabajamos con traductores e intérpretes jurados en todas las combinaciones de idiomas y en cualquier lugar de mundo.
- ✓ **Honorarios:** trabajamos exclusivamente con traductores e intérpretes profesionales que aplican tarifas y honorarios profesionales. Como miembros de nuestra organización, nos proporcionan un descuento. Nuestra red mundial nos permite ofrecer las más bajas tarifas y honorarios para proyectos profesionales de traducción e interpretación.
- ✓ **Términos, condiciones, modo de pago y facturación:** convenimos en los términos, condiciones, modo de pago y facturación aceptables tanto para cliente como para los traductores e intérpretes miembros.
- ✓ **Revisión general y adicional:** algunos proyectos de traducción requieren de revisión general o adicional.
- ✓ **Proyectos de revisión:** recibimos un gran volumen de proyectos de revisión. Dichos proyectos han sido inicialmente traducidos por personas no profesionales y / o no expertas en la materia, las cuales, con toda buena fe han realizado su mayor esfuerzo. Sin embargo, traducir, como cualquier otra actividad profesional, requiere elevado grado de especialización, conocimientos y experiencia.
- ✓ **Gastos asociados a viajes, desplazamientos y dietas:** dichos gastos son los que suponen la mayor cuantía en un proyecto de interpretación. Nosotros reducimos drásticamente o incluso eliminamos por completo dichos gastos. Así por ejemplo, su empresa está localizada en Zaragoza y necesita de los servicios de un intérprete en Roma. Mediante la asignación del proyecto a un intérprete residente en la capital italiana, le ahorramos los elevados gastos asociados a disfrutar de los servicios de intérpretes residentes en Zaragoza, en cuyo caso debería abonar los gastos asociados a viajes, desplazamientos y hotel, además, claro está, de sus honorarios profesionales.

Cómo trabajamos

Nuestros objetivos son proporcionarle un servicio de traducción e interpretación **profesional**, de **calidad** y **garantizado** a los mejores precios, así como establecer una relación profesional a largo plazo con clientes, traductores miembros y agencias miembros.

Nuestra experiencia nos demuestra que el método más rápido, eficaz y práctico para la consecución de dichos objetivos es el siguiente:

1. En nuestras oficinas centrales se reciben las diferentes solicitudes de traducción procedentes de clientes, agencias miembros y traductores miembros.
2. Cada proyecto se asigna a un traductor o intérprete miembro empleando los siguientes criterios de selección:
 - 2.1. El traductor se especializa en el campo de trabajo requerido.
 - 2.2. El traductor posee un total dominio de la cultura local.
 - 2.3. El idioma meta es la lengua maternal del traductor.
 - 2.4. El traductor está disponible y en disposición de cumplir con la fecha firme de entrega.

Idiomas y Países

La red de la Organización Internacional de Traducción se extiende a traductores y agencias miembros en todos los países del mundo, lo que nos capacita para ofrecer servicios profesionales en **todas las combinaciones idiomáticas** existentes.

Países de nuestros miembros y clientes:

Afganistán, Albania, Alemania, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Brunei, Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Camboya, Camerún, Canadá, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Costa de Marfil, Croacia, Cuba, Chad, Chile, China, Chipre, Dinamarca, Djibouti, Dominica, Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Etiopía, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Fiji, Filipinas, Finlandia, Francia, Gabón, Gambia, Georgia, Ghana, Granada, Grecia, Guatemala, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irak, Irlanda, Islandia, Islas Marshall, Islas Salomón, Israel, Italia, Jamahiriya Árabe Libia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazajstán, Kenya, Kirguistán, Kiribati, Kuwait, Lesotho, Letonia, Libano, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Malawi, Maldivas, Malí, Malta, Marruecos, Mauricio, Mauritania, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Mongolia, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nauru, Nepal, Nicaragua, Níger, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Árabe Siria, República Centroafricana, República Checa, República de Corea, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Dominicana, República de Moldavia, República Popular Democrática de Corea, República Unida de Tanzania, Rumania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, Samoa, San Marino, Santa Lucía, Santo Tomé y Príncipe, San Vicente y las Granadinas, Senegal, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Somalia, Sri Lanka, Sudáfrica, Sudán, Suecia, Surinam, Swazilandia, Tailandia, Tayikistán, Togo, Tonga, Trinidad y Tobago, Túnez, Turkmenistán, Turquía, Tuvalu, Ucrania, Uganda, Uruguay, Uzbekistán, Vanuatu, Venezuela, Vietnam, Yemen, Yugoslavia, Zambia, Zimbabue

Honorarios

Nuestros clientes no sólo esperan sino que necesitan de un servicio de traducción e interpretación profesional, garantizado y de calidad al **mejor precio**.

La Organización Internacional de Traducción tiene tanto los conocimientos como la infraestructura para encontrar los honorarios más económicos para llevar a cabo un proyecto de traducción e interpretación, garantizando un servicio profesional de alta calidad.

En cada país se emplean modos diferentes de determinar los honorarios de traducción e interpretación. Cuando se trata de traducciones escritas, los honorarios se pueden calcular por palabra, línea, página, caracteres, etc. del texto meta y, en ocasiones, del texto fuente. Estos **honorarios** se encuentran **disponibles a su solicitud**. No obstante, el cliente necesita el coste final para poder realizar una contraoferta basada en los fondos que pretende destinar al proyecto.

Nuestra experiencia nos ha enseñado que el método de trabajo más práctico, rápido y efectivo es el siguiente:

Recibimos en nuestras oficinas centrales proyectos de traducción e interpretación procedentes de nuestros clientes y traductores y agencias miembros.

Por medio de nuestra base de datos compuesta por traductores y agencias miembros, seleccionamos a aquellos que trabajan con esa combinación idiomática en particular, que están especializados en ese campo específico y en esa línea de traducción y que están disponibles, solicitándoles un **presupuesto preliminar cerrado**.

Si el cliente no acepta el presupuesto preliminar, hace una contraoferta. Si el traductor o la agencia aceptan dicha contraoferta, comienza el proceso de traducción. De no ser así, nos ocupamos de informar al cliente de que la contraoferta es inferior al precio de mercado para

una traducción profesional y que, por tanto, es imposible obtener una traducción garantizada y profesional.

Cientes

Relación de clientes por área de actividad:

Líneas Aéreas	Safirán Airlines
Automoción	Citroen General Motors Peugeot Pilkington group Volkswagen Ford Renault
Bancos	Bancaja
Alimentación	Cárnicas Floristán Eurofrits ETB Foods Destilerías Marí-Mayans Vinos y Bodegas Kershaws Quality Foods
Industria	Asep Asland Lafarge Glapilk Galmed Plásticos Mondragón Navarti Cerámica Alstom Cavifés Mekifasa Van Campen Alluminium Profiltek
Legal	Bufete García Garrido Jusleridik S.L. Cuatrecasas Eduardo Amor Asociación de Notarios de Ourense
Medios de Comunicación	Mas Medios Turiart Cabeza Líquida Sogecable
Medicina Farmacia	Gonzalo Haro Laboratories Ortis Laboratorios Ordesa Royal Dental Research
Organizaciones Oficiales	Fundación Bancaja IMPIVA Ayuntamiento de Sagunto Feria de Valencia ASEPRI
Turismo	Federación Hotelera Agencia Valenciana de Turismo
Páginas web	IFT Poultry De Fonteyn Sunbelt Spas Ruys Vloeren Escuela Hispalense
Publicidad	AS&A Design Ari Business Thinksmart

Contacto

Si desea obtener más información, por favor contacte con nosotros en:

Tel/Fax. 96 267 1220

Email: itoweb@itoweb.org

Web: www.itoweb.org

Nuestro horario de oficina es de lunes a viernes, de 9.00 a 14.00 y de 16.00 a 19.00